



# Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

---

## ALLGEMEINE BETRIEBSERLAUBNIS (ABE)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) in der Fassung vom 28.09.1988 (BGBl I S.1793)

Nummer der ABE: 45273, Nachtrag 03

Gerät: Sonderräder für Personenkraftwagen  
7 J x 15 H2

Typ: 79 705

Inhaber der ABE und Hersteller: R.O.D. Leichtmetallräder GmbH  
D-92637 Weiden/i.d.Opf.

Für die obenbezeichneten reihenweise zu fertigenden oder gefertigten Geräte wird dieser Nachtrag mit folgender Maßgabe erteilt:

Die sich aus der Allgemeinen Betriebserlaubnis ergebenden Pflichten gelten sinngemäß auch für den Nachtrag.

In den bisherigen Genehmigungsunterlagen treten die aus diesem Nachtrag ersichtlichen Änderungen bzw. Ergänzungen ein.



# Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

2

Nummer der ABE: 45273, Nachtrag 03

Die ABE-Nr. 45273 erstreckt sich auf die Sonderräder 7 J x 15 H2, Typ 79 705, in den Ausführungen:

Nr. der An- lage	Ausführungsbezeichnung		Mitten- loch-Ø in mm	Zu- lässige Radlast in kg	max. Abroll- umfang in mm	Loch- kreis-Ø in mm / Lochzahl	Ein- preß- tiefe in mm
	Kennzeichnung auf dem Rad	Kennzeichnung auf dem Zentrierring					
1	B 79 705 35 D	ohne Ring	54,1	700	1935	100/4	35
	Z 79 705 35 D	ZB Ø70,4-Ø54,1					
2	D 79 705 35 D	ohne Ring	56,1	700	1935	100/4	35
	Z 79 705 35 D	ZD Ø70,4-Ø56,1					
3	E 79 705 35 D	ohne Ring	56,6	700	1935	100/4	35
	Z 79 705 35 D	ZE Ø70,4-Ø56,6					
4	F 79 705 35 D	ohne Ring	57,1	700	1935	100/4	35
	Z 79 705 35 D	ZF Ø70,4-Ø57,1					
5	J 79 705 35 D	ohne Ring	59,1	700	1935	100/4	35
	Z 79 705 35 D	ZJ Ø70,4-Ø59,1					
6	L 79 705 35 D	ohne Ring	60,1	700	1935	100/4	35
	Z 79 705 35 D	ZL Ø70,4-Ø60,1					
7	F 79 705 35 D	ohne Ring	57,1	700	1935	108/4	35
	Z 79 705 35 D	ZF Ø70,4-Ø57,1					
8	M 79 705 35 D	ohne Ring	63,4	600	1875	108/4	35
	Z 79 705 35 D	ZM Ø70,4-Ø63,4					
9	P 79 705 25 F	ohne Ring	65,1	600	1875	108/4	25
10	K 79 705 35 G	ohne Ring	59,6	590	1975	114,3/4	35
	Z 79 705 35 G	ZK Ø70,4-Ø59,6					
11	N 79 705 35 G	ohne Ring	64,1	590	1975	114,3/4	35
	Z 79 705 35 G	ZN Ø70,4-Ø64,1					
12	R 79 705 35 G	ohne Ring	66,1	590	1975	114,3/4	35
	Z 79 705 35 G	ZR Ø70,4-Ø66,1					
13	T 79 705 35 G	ohne Ring	67,1	590	1975	114,3/4	35
	Z 79 705 35 G	ZT Ø70,4-Ø67,1					
14	G 79 705 35 C	ohne Ring	58,1	700	1935	98/4	35
15	B 79 705 35 M	ohne Ring	54,1	680	1975	100/5	35
	Z 79 705 35 M	ZB Ø70,4-Ø54,1					
16	D 79 705 35 M	ohne Ring	56,1	680	1975	100/5	35
	Z 79 705 35 M	ZB Ø70,4-Ø56,1					
17	F 79 705 35 M	ohne Ring	57,1	680	1975	100/5	35
	Z 79 705 35 M	ZF Ø70,4-Ø57,1					



# Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

3

Nummer der ABE: 45273, Nachtrag 03

Nr. der An- lage	Ausführungsbezeichnung		Mitten- loch-Ø in mm	Zu- lässige Radlast in kg	max. Abroll- umfang in mm	Loch- kreis-Ø in mm / Lochzahl	Ein- preß- tiefe in mm
	Kennzeichnung auf dem Rad	Kennzeichnung auf dem Zentrierring					
18	F 79 705 35 M	ohne Ring	57,1	680	1975	100/5	35
	Z 79 705 35 M	ZO Ø70,4-Ø57,1					
19	E 79 705 35 G	ohne Ring	56,6	590	1975	114,3/4	35
	Z 79 705 35 G	ZE Ø70,4-Ø56,6					

Die Sonderräder dürfen auch zur Verwendung mit den in den Anlagen des Nachtragsgutachtens Nr. 55002102 genannten Bereifungen unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw. beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.

**Abweichend von den Bestimmungen des § 27 StVZO (Berichtigung der Fahrzeugpapiere) ist es bei Verwendung einer im Gutachten aufgeführten Reifen- oder Felgengröße, sofern diese nicht bereits in den Fahrzeugpapieren genannt sind, nicht erforderlich, eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere durch die Verwaltungsbehörde (Zulassungsbehörde) zu veranlassen.**

Im übrigen gelten die im beiliegenden Nachtragsgutachten der Technischen Prüfstelle für den Kraftfahrzeugverkehr des Technischen Überwachungs-Vereins Pfalz Verkehrswesen GmbH, Lamsheim, vom 15.03.2005 festgehaltenen Angaben.

Flensburg, 04.04.2005

Im Auftrag

(Hunkele)



Anlagen:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung  
1 Nachtragsgutachten Nr. 55002102

Prüfgegenstand  
Hersteller

PKW-Sonderrad 7Jx15H2 Typ 79 705  
R.O.D. Leichtmetallräder GmbH

**Auftraggeber** R.O.D. Leichtmetallräder GmbH  
Am Forst 4  
92637 Weiden / Opf.

**Prüfgegenstand** PKW-Sonderrad

Typ 79 705  
Radgröße 7 J x 15 H2  
Zentrierart Mittenzentrierung

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-ø (mm)	Ein- press- tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abroll- umfang (mm)	Gültig ab Herstell- datum
-	B 79 705 35 D/ohne Ring Z 79 705 35 D/ZBØ70,4-Ø54,1	4/100/54,1	35	700	1935	12/2001
-	D 79 705 35 D/ohne Ring Z 79 705 35 D/ZDØ70,4-Ø56,1	4/100/56,1	35	700	1935	12/2001
-	E 79 705 35 D/ohne Ring Z 79 705 35 D/ZEØ70,4-Ø56,6	4/100/56,6	35	700	1935	12/2001
-	F 79 705 35 D/ohne Ring Z 79 705 35 D/ZFØ70,4-Ø57,1	4/100/57,1	35	700	1935	12/2001
-	J 79 705 35 D/ohne Ring Z 79 705 35 D/ZJØ70,4-Ø59,1	4/100/59,1	35	700	1935	12/2001
-	L 79 705 35 D/ohne Ring Z 79 705 35 D/ZLØ70,4-Ø60,1	4/100/60,1	35	700	1935	12/2001
-	F 79 705 35 F/ohne Ring Z 79 705 35 F/ZFØ70,4-Ø57,1	4/108/57,1	35	600	1875	12/2001
-	M 79 705 35 F/ohne Ring Z 79 705 35 F/ZMØ70,4-Ø63,4	4/108/63,4	35	600	1875	12/2001
-	P 79 705 25 F/ohne Ring	4/108/65,1	25	600	1875	12/2001
-	E 79 705 35 G/ohne Ring Z 79 705 35 G/ZEØ70,4-Ø56,6	4/114,3/56,6	35	590	1975	12/2001
-	K 79 705 35 G/ohne Ring Z 79 705 35 G/ZKØ70,4-Ø59,6	4/114,3/59,6	35	590	1975	12/2001
-	N 79 705 35 G/ohne Ring Z 79 705 35 G/ZNØ70,4-Ø64,1	4/114,3/64,1	35	590	1975	12/2001
-	R 79 705 35 G/ohne Ring Z 79 705 35 G/ZRØ70,4-Ø66,1	4/114,3/66,1	35	590	1975	12/2001
-	T 79 705 35 G/ohne Ring Z 79 705 35 G/ZTØ70,4-Ø67,1	4/114,3/67,1	35	590	1975	12/2001
-	G 79 705 35 C/ohne Ring	4/98/58,1	35	700	1935	12/2001
-	B 79 705 35 M/ohne Ring Z 79 705 35 M/ZBØ70,4-Ø54,1	5/100/54,1	35	680	1975	12/2001
-	D 79 705 35 M/ohne Ring Z 79 705 35 M/ZDØ70,4-Ø56,1	5/100/56,1	35	680	1975	12/2001
-	F 79 705 35 M/ohne Ring Z 79 705 35 M/ZFØ70,4-Ø57,1	5/100/57,1	35	680	1975	12/2001
-	F 79 705 35 M/ohne Ring Z 79 705 35 M/ZOØ70,4-Ø57,1	5/100/57,1	35	680	1975	12/2001

### **Kennzeichnung**

KBA-Nummer	45273
Herstellerzeichen	R.O.D.
Radtyp und Ausführung	79 705(s.o.)
Radgröße	7Jx15H2
Einpreßtiefe	ET (s.o.)
Herstellungsdatum	Monat und Jahr

### **Befestigungselemente**

Die zu verwendenden Befestigungselemente sowie deren Anzugsmomente sind den Verwendungsbereichsgutachten zu entnehmen.

### **Prüfungen**

Die o.g. Sonderräder wurden gemäß den Richtlinien für die Prüfung von Sonderrädern für Kraftfahrzeuge und ihre Anhänger vom 25.November 1998 geprüft.

Folgende Prüfungen wurden mit positivem Ergebnis abgeschlossen:

- Biegeumlaufprüfung
- Impactprüfung

Folgende Testdaten liegen der Impactprüfung zugrunde:

Anschluß	Reifengröße	Einpresstiefe (mm)	Statische Radlast (kg)
4/100	185/55R15	35	700
4/108	185/55R15	35	600
4/114,3	185/55R15	35	700
5/100	185/55R15	35	680

Aufgrund bereits positiv durchgeführter Prüfungen an vergleichbaren Rädern des genannten Radtyps sind die folgenden Prüfungen nicht mehr erforderlich:

- Salzprühtest

Die Maße und Toleranzen entsprechen in wesentlichen Punkten der ETRTO.

Die Zusammensetzung, die Festigkeitswerte und das Korrosionsverhalten des verwendeten Werkstoffes sind in der Radbeschreibung des Herstellers aufgeführt.

Das Gewicht einer unlackierten Probe betrug 8,3 kg.

**Prüfergebnis**

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder an den in den Verwendungsbereichsgutachten genannten Fahrzeugen und den dort aufgeführten Bedingungen zu verwenden.

**Anlagen**

Beschreibung	-	11.12.01
Radzeichnung	2304	24.08.01
	mit Änderung vom	12.12.01
Zentrierringzeichnung	2083	22.11.95
	mit Änderung vom	27.11.00
Befestigungsmittelzeichnung	2042	20.10.92
	mit Änderung vom	10.08.98
Befestigungsmittelzeichnung	2041	20.10.92
	mit Änderung vom	10.08.98
Befestigungsmittelzeichnung	2085	01.09.94
	mit Änderung vom	10.08.98
Befestigungsmittelzeichnung	2110	12.09.88
	mit Änderung vom	19.07.99
Befestigungsmittelzeichnung	2022	14.07.92
	mit Änderung vom	10.08.98
Befestigungsmittelzeichnung	2020	14.07.92
	mit Änderung vom	10.08.98
Befestigungsmittelzeichnung	2019	14.07.92
	mit Änderung vom	17.05.99
Raddeckel-Zusammenbau	2289-2310	02.10.01
Raddeckel	2289	23.10.00
	mit Änderung vom	14.02.01
Verschraubung Sechskant	2290	07.02.01
	mit Änderung vom	19.02.01
Schraube	2291	27.10.00
	mit Änderung vom	23.08.01
Schlüssel Kunststoff	2292	18.01.01
	mit Änderung vom	26.06.01
Sicherungssystem OT	2293	06.02.01
	mit Änderung vom	29.05.01
Verdrehschutz	2301	29.05.01
Winkelschlüssel	2310	26.07.01
Senkkopfschraube	2311	26.07.01
Linsenkopfschraube	2312	26.07.01

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 bis 4.

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis bestehen unsererseits keine technischen Bedenken.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle der TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter der DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00008-95

Lambsheim, 19.Januar 2004



Coen

00058892.DOC

Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 7Jx15H2 Typ 79 705  
R.O.D. Leichtmetallräder GmbH**Auftraggeber**R.O.D. Leichtmetallräder GmbH  
Am Forst 4  
92637 Weiden / Opf.**Prüfgegenstand**

Typ	PKW-Sonderrad
Radgröße	79 705
Zentrierart	7Jx15H2
	Mittenzentrierung

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-ø (mm)	Einpress- tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abrollumfang (mm)
-	L 79 705 35 D/ohne Ring Z 79 705 35 D/ZLØ70,4-Ø60,1	4/100/60,1	35	700	1935

**Kennzeichnungen**

KBA-Nummer	45273
Herstellerzeichen	R.O.D.
Radtyp und Ausführung	79 705(s.o.)
Radgröße	7Jx15H2
Einpresstiefe	ET (s.o.)
Herstelldatum	Monat und Jahr

**Befestigungsmittel**

Nr.	Art der Befestigungsmittel	Bund	Anzugsmoment (Nm)	Schaftlänge (mm)
S01	Schraube M12x1,5	60° Kegel	110	25

**Prüfungen**

Die Sonderradprüfungen wurden vom TÜV Pfalz (Gutachten Nr. 55002102) durchgeführt.

Entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 (in der jeweils gültigen Fassung) wurden an den im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeugen Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen durchgeführt.

**Verwendungsbereich**

Hersteller	Nissan Renault
Spurverbreiterung	innerhalb 2%



Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Nissan Micra K12 e11*2001/116*0195*..	48-65	185/55R15	K42 K49 K50 M14	A01 A02 A04
	48-65	195/50R15	G66 K42 K49 K50	A05 A08 A09
	48-65	195/55R15	K41 K42 K44 K49 K50	A12 A14 A21 S01
Megane M e2*98/14*0272*..	60-96	195/65R15	A33	A02 A04 A05
	60-96	205/60R15	A12	A08 A09 A14
	60-96	215/60R15	A01 A12 K49 K50	A21 B03 Flh
	60-96	225/55R15	A01 A12 K44 K49 K50 K56	RDK V15 S01
Megane Cabrio M e2*98/14*0272*.. - Cabrio/Coupé	83-96	195/65R15	A33	A02 A04 A05
	83-96	205/60R15	A12	A08 A09 A14
	83-96	215/60R15	A01 A12 K49 K50	A21 B03 Cbo
	83-96	225/55R15	A01 A12 K42 K44 K49 K50	Cpe RDK V15 S01
Megane Grandtour M e2*98/14*0272*..	60-96	195/65R15	A33	A02 A04 A05
	60-96	205/60R15	A01 A12 K29	A08 A09 A14
	60-96	215/60R15	A01 A12 K29 K49 K50	A21 B03 Car
	60-96	225/55R15	A01 A12 K29 K44 K49 K50	RDK V15 S01
Megane Stufenheck M e2*98/14*0272*..	60-96	195/65R15	A33	A02 A04 A05
	60-96	205/60R15	A12	A08 A09 A14
	60-96	215/60R15	A01 A12 K49 K50	A21 B03
	60-96	225/55R15	A01 A12 K44 K49 K50	RDK Sth V15 S01
Ren. Megane Break KA e2*98/14*0192*..	59-85	185/60R15	M11	A02 A04 A05
	59-85	195/55R15	A01 K46 K49 K56	A08 A09 A12 A14 A21 B02 X24 S01
Ren. Megane Break KA e2*98/14*0192*..	47-70	185/60R15	M11	A02 A04 A05
	47-70	195/55R15	A01 K46 K56 L02	A08 A09 A12 A14 A21 B02 X23 S01
Ren. Megane Cabrio EA e2*93/81*0103*.. e2*98/14*0103*..	72-84	185/55R15	M14 T81	A02 A04 A05
	72-84	185/60R15	M11	A08 A09 A12 A14 A21 B02 B03 X24 S01
Ren. Megane Cabrio EA e2*93/81*0103*.. e2*98/14*0103*..	101-108	185/55R15	M+S M14 T81	A02 A04 A05
	108	195/55R15		A08 A09 A12
	66-84	185/55R15	M14 T81	A14 A21 B02 B03 X23 S01
Ren. Megane Classic LA e2*93/81*0072*.. e2*98/14*0072*..	59-85	185/60R15	M11	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 B02 B03 X24 S01
Ren. Megane Classic LA e2*93/81*0072*.. e2*98/14*0072*..	47-84	185/55R15	K46 M14	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 B02 X23 S01

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Ren. Megane Coupé DA e2*93/81*0009*.. e2*98/14*0009*..	101-108	185/55R15	M+S M14 T81	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 B03 K46 X23 S01
	66-84	185/55R15	M14 R37 T81	
Ren. Megane Coupé DA e2*93/81*0009*.. e2*98/14*0009*..	72-84	185/55R15	M14 T81	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 B02 B03 X24 S01
	72-84	185/60R15	M11	
Renault 19 B/C53 E979	43-101	185/55R15	M14 R37	A02 A04 A05
	43-101	195/50R15		A08 A09 A12
	43-101	215/45R15		A14 A21 S01
Renault 19 D53 F798	65-99	185/55R15	M14 R37	A02 A04 A05
	65-99	195/50R15		A08 A09 A12
	65-99	215/45R15		A14 A21 S01
Renault 19 L53 F144	43-99	185/55R15	M14 R37	A02 A04 A05
	43-99	195/50R15		A08 A09 A12
	43-99	215/45R15		A14 A21 S01
Renault 19 X53 G073	43-99	185/55R15	M14 R37	A02 A04 A05
	43-99	195/50R15		A08 A09 A12
	43-99	215/45R15		A14 A21 S01
Renault 25 B29 D358,/1	46-99	195/60R15	K41 K42 R37	A01 A02 A04
	46-99	205/55R15	K41 K42 R37	A05 A08 A09
	46-99	205/60R15	K41 K42 R09	A12 A14 A21 S01
Renault Clio 57 e2*93/81*0064*..	40-79	195/45R15	G13 K42 K45 K90	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 S01
Renault Clio B e2*93/81*0126*.. e2*98/14*0126*..	120,124	195/50R15	K23 K42 K46	A01 A02 A04
	40-79	195/45R15	K42 K46 T78	A05 A08 A09
	42-79	185/55R15	K42 K45 K46 M14	A12 A14 A21 S01
Renault Clio B/C57 F543	40-79,5	195/45R15	G13	A01 A02 A04
	40-79,5	205/45R15		A05 A08 A09
	99-108	185/55R15	M14 R37	A12 A14 A21
	99-108	195/50R15		K42 K45 K90
	99-108	215/45R15		S01
Renault Espace J11/13 D767	65-79	195/60R15	K42 K50	A01 A02 A04
	65-79	205/50R15	K42 K44 K50 T85	A05 A08 A09
	86,5	205/55R15	K42 K44 K50	A12 A14 A21 S01
Renault Espace J63 F691	65-79	205/60R15	G01 K49 K50 K56	A01 A02 A04
	65-79	225/50R15	K49 K50 K56	A05 A08 A09 A12 A14 A21 S01

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Renault Laguna B56 G638, e2*93/81*0012*.. e2*98/14*0012*..	61,3-102	195/55R15	T84 Z14	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 B02 V15 S01
	61,3-102	195/60R15	A01 G27 T88 X40	
	61,3-102	195/60R15	T88 X46	
	61,3-102	195/65R15	A01 K42 K56 R09	
	61,3-102	205/50R15	A01 K42 K49 K56 T86 Z14	
	61,3-102	205/55R15	A01 G27 K42 K49 K56 T87	
	61,3-102	205/60R15	A01 K42 K49 K56 R09	
	61,3-102	205/60R15	A01 K42 K49 K56 X11	
	61,3-102	215/50R15	A01 K42 K49 K56 T88 Z14	
	61,3-102	215/55R15	A01 K41 K42 K49 K56 T89 X11	
	61,3-102	225/50R15	A01 G27 K41 K42 K49 K50 K56	
	61,3-84	185/55R15	M14 T85 Z14	
Renault Laguna K56 e2*93/81*0011*.. e2*98/14*0011*..	61,3-102	185/65R15	M+S R09 R70 T88	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 B02 V15 S01
	61,3-102	195/60R15	A01 G27 T88 X40	
	61,3-102	195/60R15	T88 X46	
	61,3-102	195/60R15	R09 T88	
	61,3-102	195/65R15	A01 K42 K56 R09	
	61,3-102	195/65R15	A01 G01 K42 K56	
	61,3-102	205/50R15	A01 K42 K49 K56 T86 Z14	
	61,3-102	205/55R15	A01 G27 K42 K49 K56 T87	
	61,3-102	205/60R15	A01 K42 K49 K56 R09	
	61,3-102	205/60R15	A01 K42 K49 K56 X11	
	61,3-102	215/50R15	A01 K42 K49 K56 T88 Z14	
	61,3-102	215/55R15	A01 K41 K42 K49 K56 T89 X11	
	61,3-102	225/50R15	A01 G27 K41 K42 K49 K50 K56	
Renault Megane BA e2*93/81*0010*.. e2*98/14*0010*..	108	195/55R15	K46	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 B03 X23 S01
	47-84	185/55R15	K46 M14 R37 T81	
	51,5	205/45R15	K42 K46 T81	
Renault Megane BA e2*93/81*0010*.. e2*98/14*0010*..	59-85	185/60R15	M11	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 B02 B03 X24 S01
Renault Modus P e2*2001/116*0319*..	48-82	185/60R15	K44 K46 K49 K50 M11	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 RDK S01
	48-82	195/55R15	K44 K46 K49 K50	
	48-82	205/50R15	K44 K46 K49 K50 K56	
	48-82	205/55R15	G11 K44 K46 K49 K50 K56	
Renault Safrane B54 G199, e2*93/81*0063*.. e2*98/14*0063*..	65-101	195/60R15	K41 K42 K45 T86 T87 T88	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 B02 S01
	65-101	195/65R15	K41 K42 K45 R09	
	65-101	205/60R15	K41 K42 K45 T90 T91 X11	
Renault Scénic JA e2*93/81*0068*.. e2*98/14*0068*..	44-103	195/60R15	K42 K50 L02	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 B02 X05 S01
	44-103	205/55R15	K42 K49 K50 L02	
	44-85	185/65R15	K50 M10 R37	

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Renault Scénic JA e2*93/81*0068*.. e2*98/14*0068*..	55-66	185/65R15	K50 M10 R09	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 B02 X04 S01
	55-66	195/55R15	K50	
Renault Scenic II JM e2*2001/116*0274*..	60-83	195/65R15	A13	A02 A04 A05 A08 A09 A14 A21 B03 RDK V15 S01
	60-83	205/60R15	A13 T90 T91	
	60-83	215/60R15	A01 A12 K29	
	60-83	225/55R15	A01 A12 K29 K50	

**Auflagen und Hinweise**

**A01** Der vorschriftsmäßige Zustand des Fahrzeugs ist durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder einen Angestellten nach Nummer 4 der Anlage VIIIb zur StVZO auf einem Nachweis entsprechend dem im Beispielkatalog zum §19 StVZO veröffentlichten Muster bescheinigen zu lassen.

**A02** Wird eine in diesem Gutachten aufgeführte Reifengröße verwendet, die nicht bereits in den Fahrzeugpapieren genannt ist, so sind die Angaben über die Reifengröße in den Fahrzeugpapieren durch die Zulassungsstelle berichtigen zu lassen.  
Diese Berichtigung ist dann nicht erforderlich, wenn die ABE des Sonderrades eine Freistellung von der Pflicht zur Berichtigung der Fahrzeugpapiere enthält.

**A04** Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen, mit Ausnahme der M+S-Profile, sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig. Bei Verwendung unterschiedlicher Profiltypen auf Vorder- und Hinterachse ist die Eignung für das jeweilige Fahrzeug durch den Reifen- oder Fahrzeughersteller zu bestätigen.

**A05** Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.

**A08** Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.

**A09** Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.

**A12** Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig.

**A13** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten an der Vorderachse verwendet werden.

**A14** Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter angebracht werden.

**A21** Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile oder Metallschraubventile mit Befestigung von außen, die weitgehend den Normen DIN, E.T.R.T.O oder der Tire and Rim entsprechen, zulässig. Bei Fahrzeugausführungen mit einer bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit über 210 km/h sind nur Metallschraubventile zulässig. Das Ventil darf nicht über den Felgenreand hinausragen.

**A33** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 12 mm einschließlich Kettenschloß auftragen, an der Vorderachse verwendet werden.

**B02** Vor Montage der Sonderräder sind eventuell vorhandene Zentrierstifte, Befestigungsschrauben oder Sicherungsringe an den Anschlußflanschen des Fahrzeugs zu entfernen.

**B03** Die Sonderräder sind nicht zulässig an Fahrzeugen, die ausschließlich mit größeren und/oder breiteren Serienrädern (mit Ausnahme von Felgen für M+S-Bereifung) ausgerüstet sind.

**Car** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Kombilimousine (Avant, Break, Caravan, Kombi, Station-Wagon, Tourer, Turnier, Touring,...).

**Cbo** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Cabriolet, Roadster.

**Cpe** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Coupé.

**Flh** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Fließheck (3-türig und 5-türig).

**G01** Es ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (Paragraph 57 StVZO) liegt. Wird die Anzeige angeglichen, sind die in den Fahrzeugpapieren eingetragenen Rad-Reifenkombinationen auf Zulässigkeit zu überprüfen.

**G11** Bei Fahrzeugausführungen, die serienmäßig nicht mit der Bereifung 175/70R14 oder 185/60R15 oder 195/50R16 ausgerüstet sind, ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und des Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-Reifen-Kombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.

**G13** Bei Fahrzeugausführungen, die serienmäßig ausschließlich mit 13 Zoll Bereifung ausgerüstet sind, ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und des Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-Reifen-Kombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.

**G27** Bei Fahrzeugausführungen, die serienmäßig ausschließlich mit der Bereifung 185/65R14 ausgerüstet sind, ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und des Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-Reifen-Kombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.

**G66** Für Fahrzeuge, die serienmäßig mit der Reifengröße 175/65R15 ausgerüstet sind, ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und des Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich vorgeschriebenen Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad- / Reifenkombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.

**K23** An Achse 2 ist die Befestigungsschraube der Kunststoffeinsätze bis auf die Mutter zu kürzen.

**K29** Die äußeren Kunststoffmuttern und Befestigungsschrauben der Filz- bzw. Kunststoffeinsätze in den hinteren Radhäusern sind zu entfernen und die Filz- bzw. Kunststoffeinsätze durch geeignete Maßnahmen neu zu befestigen.

**K41** An Achse 1 ist durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K42** An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K44** An Achse 2 ist durch Aufweiten der Kotflügel bzw. inneren Seitenteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K45** An Achse 1 ist durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters muß erhalten bleiben.

**K46** An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K49** Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 1 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

**K50** Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 2 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

**K56** Durch Nacharbeit der Heckschürze am Übergang zum Radhausausschnitt ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K90** Auf ausreichenden Abstand der Rad-Reifen-Kombination zum Tankeinfüllrohr/Aktivkohlefilter bzw. dessen Kunststoffverkleidung ist zu achten.

**L02** Durch Begrenzung des Lenkeinschlages oder sonstige geeignete Maßnahmen ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**M+S** Diese Reifengröße ist nur zulässig als M+S-Bereifung.



**M10** Folgende Reifen wurden geprüft:

Hersteller	Sommerprofiltyp(en) bzw. Geschw.Kat.	Winterprofiltyp(en) bzw. Geschw.Kat.
Bridgestone	nur H, V, Z	WT 11
Continental	nur H, V	TS 770 (H), TS 790
Dunlop	alle	---
Falken	nur H, V, Z	---
Fulda	alle	Kristall 3000
Goodyear	nur T, H, V, Z	Eagle GW, Ultra Grip
Goodrich	nur H, V, Z	---
Kleber	nur H, V, Z	---
Michelin	MXV2, MXV3A (H+V), EnergyMXV3A u. XH1	XM+S 100 (T), XM+S 130 (T)
Semperit	nur H, V	M 828 (H), Sport-Grip
Toyo	nur H, V, Z	---
Uniroyal	nur H, V	MS*plus 44 (H), MS Plus 55
Yokohama	A509	S760, S480
Pirelli	P200 Aquachrono, P2000, P4000, P6000	W190 Asim., W190 Dir., W190, W210- Perf., W210 Asim.

Es können auch andere Reifen der Reifengröße 185/65R15 verwendet werden, die gemäß Bestätigung des Reifenherstellers auf 7 J x 15 H2 montierbar sind.

**M11** Folgende Reifen wurden geprüft:

Hersteller	Sommerprofiltyp(en) bzw. Geschw.Kat.	Winterprofiltyp(en) bzw. Geschw.Kat.
Continental	Eco CP	TS 790
Goodyear	Eagle Touring NCT3, NCT5	Ultra Grip6
Semperit	--	Sport-Grip
Uniroyal	--	MS Plus 55

Es können auch andere Reifen der Reifengröße 185/60R15 verwendet werden, die gemäß Bestätigung des Reifenherstellers auf 7 J x 15 H2 montierbar sind.

**M14** Folgende Reifen wurden geprüft:

Hersteller	Sommerprofiltyp(en) bzw. Geschw.Kat.	Winterprofiltyp(en) bzw. Geschw.Kat.
Bridgestone	ab H	---
Dunlop	ab H	WinterSport M2
Continental	ab H	ab H, TS 790
Goodyear	Eagle F1, Ventura, NCT3, Vector	Eagle GW, Ultra Grip 5,-6
Michelin	MXV2, MXV3A, XGTV	---
Pirelli	P5000, P6000	---
Semperit	M700	M728, Sport-Grip
Uniroyal	Rallye 440, 540	MS*plus -3, -44, -55
Yokohama	A510	---

Es können auch andere Reifen der Reifengröße 185/55R15 verwendet werden, die gemäß Bestätigung des Reifenherstellers auf 7 J x 15 H2 montierbar sind.

**R09** Diese Reifengröße ist nur zulässig, wenn sie bereits als Serienbereifung in den Fahrzeugpapieren eingetragen ist.

**R37** Diese Reifengröße ist nicht zulässig an Fahrzeugausführungen, die serienmäßig ausschließlich mit größerer und/oder breiterer Bereifung ausgerüstet sind.

**R70** Es können Reifen gleicher Größe verwendet werden, die gemäß Bestätigung des Reifenherstellers auf der im Gutachten genannten Radgröße montierbar sind und ausreichende Tragfähigkeit bei max. Sturzwinkel und Höchstgeschwindigkeit aufweisen.

**RDK** Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß, wenn vorhanden, das serienmäßige RDK- bzw. RDC-System (Elektronisches Reifendruck-Kontrollsystem) in Verbindung mit den Sonderrädern ggf. nicht mehr funktionsfähig ist. Dieses System ist dann durch einen Fach-Händler zu deaktivieren oder durch ein geeignetes Reifendruck-Kontrollsystem, wenn möglich, zu ersetzen.

**S01** Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S01 verwendet werden.

**Sth** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Stufenheck.

**T78** Reifen (LI 78) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 850kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

**T81** Reifen (LI 81) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 924 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

**T84** Reifen (LI 84) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1000 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

**T85** Reifen (LI 85) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1030 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

**T86** Reifen (LI 86) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1060 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

**T87** Reifen (LI 87) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1090 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

**T88** Reifen (LI 88) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1120 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

**T89** Reifen (LI 89) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1160 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

**T90** Reifen (LI 90) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1200 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

**T91** Reifen (LI 91) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1230 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).



**V15** Bei Verwendung verschiedener Reifengrößen an Vorder- und Hinterachse sind folgende Reifenkombinationen, sofern die Reifengrößen in der Spalte "Reifen" aufgeführt sind, möglich:

	Vorderachse	Hinterachse
Nr. 1	175/55R15	195/50R15
Nr. 2	185/55R15	205/50R15, 215/45R15
Nr. 3	195/45R15	215/40R15, 245/35R15
Nr. 4	195/50R15	205/50R15, 215/45R15
Nr. 5	195/55R15	215/50R15
Nr. 6	205/45R15	215/40R15
Nr. 7	205/55R15	225/50R15
Nr. 8	205/60R15	225/55R15
Nr. 9	205/65R15	225/60R15
Nr. 10	215/40R15	245/35R15

Es sind nur Reifen eines Herstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig, für die der Reifen - oder Fahrzeughersteller die Eignung für das jeweilige Fahrzeug bestätigt. Die Auflagen und Hinweise gelten achsweise.

**X04** Rad-Reifen-Kombination(en) zulässig bei Fahrzeugausführungen mit Serienbereifung 175/70R14.

**X05** Rad-Reifen-Kombination(en) zulässig bei Fahrzeugausführungen mit Serienbereifung 185/70R14, 185/65R15, 195/60R15 oder 205/55R15.

**X11** Rad-Reifen-Kombination(en) zulässig bei Fahrzeugausführungen mit Serienbereifung 195/65R15, 205/60R15 oder 205/55R16.

**X23** Rad-Reifen-Kombination(en) nicht zulässig bei Fahrzeugausführungen mit Serienbereifung 185/60R15.

**X24** Rad-Reifen-Kombination(en) zulässig bei Fahrzeugausführungen mit Serienbereifung 185/60R15.

**X40** Rad-Reifen-Kombination(en) zulässig bei Fahrzeugausführungen mit Serienbereifung 185/65R14.

**X46** Rad-Reifen-Kombination(en) zulässig bei Fahrzeugausführungen mit Serienbereifung 195/65R14.

**Z14** Rad/Reifen-Kombination nur zulässig für Fahrzeugausführungen mit 14 Zoll Serienbereifung (Sommer).

## Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

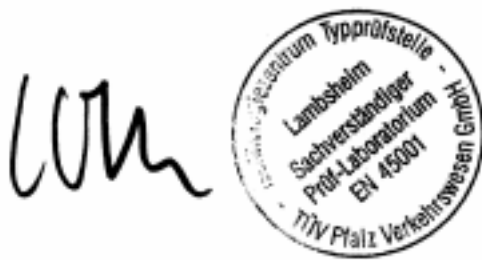
Die in diesem Gutachten aufgeführten Fahrzeugtypen entsprechen auch nach der Umrüstung den heute gültigen Vorschriften der StVZO. Das Gutachten verliert seine Gültigkeit, wenn sich entsprechende Bauvorschriften der StVZO ändern oder an den Kraftfahrzeugen Änderungen eintreten, die die Begutachtungspunkte beeinflussen.

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 bis 11 und gilt für Sonderräder ab Herstellungsdatum Dezember 2001.

Der Nachweis eines QM Systems gemäß Anlage XIX zu §19 StVZO liegt vor.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle der TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter der DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00008-95

Lambsheim, 15.März 2005



The image shows a handwritten signature 'Coen' in black ink. To its right is a circular official stamp. The stamp contains the following text: 'Technologiezentrum Typprüfstelle' at the top, 'Lambsheim' in the center, 'Sachverständiger' below it, 'Prüf-Laboratorium' below that, 'EN 45001' below that, and 'TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH' at the bottom.

Coen

00076627.DOC